Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein
Lamp models with monitoring module

Bei Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein zur Leuchten-Einzelüberwachung, sind die Einstellungen der Leuchtenadressen sowie zusätzliche Funktionen entsprechend den Bildern und Angaben auf dem Überwachungsbaustein bzw. in der beiliegenden Einstellungsanleitung vorzunehmen.

For lamp models with monitoring module for individual lamp monitoring, the configuration of individual lamp addresses and additional functions must be carried out in accordance with the images and data provided on the monitoring module or in the enclosed alignment instructions.

Entsorgung / Disposal

Nur bei Einzelbatterieleuchten

Bei der Entsorgung von Leuchten sind die gültigen Vorschriften des ElektroG für Entsorgung und Recycling einzuhalten.

Only in single battery luminaries

Please observe current regulations of ElektroG for the disposal and recycling of lamps.

Ersatzteile / Spare parts

Um die Nenndaten der Leuchte sicherzustellen, sind insbesondere bei Leuchtmittel, Elektronik-Komponenten und ggf. Akkumulatoren nur Original-Ersatzteile einzusetzen!

Only use original parts for the replacement of illuminants, electronic components and accumulators (where applicable) to ensure compliance with nominal data!

Achtung / Attention

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Any damage incurred due to non-compliance with this manual will not be covered by the warranty. We accept no liability for consequential damages incurred due to non-compliance. Make sure to read this manual prior to commissioning the product.

Technische Änderungen vorbehalten! **Subject to technical changes without notice!**

Technische Daten **Technical Data**	**Systemleuchte Zentralversorgung / Luminaire for central battery systems**	**Einzelbatterieleuchte / Self contained luminaire**
Leuchtmittel Lighting appliances	3W LED	3W LED
Lichtstrom / Light current	170lm	140lm/30lm Not-/Netzbetrieb Emergency/Net
Netzanschlussleistung Mains power output	6VA	5VA
Batterie-Stromaufnahme Battery current input	15mA	-
Nennbetriebsdauer Duration	-	3h
Anschlussspannung Supply voltage	230V 50/60Hz / 220V DC +25/-20%	230V 50/60Hz
NiMh-Akku	-	4,8V 1,8Ah
Temperaturbereich Temperature range	-10°C bis / to +40°C	-
Bereitschaftsschaltung non maintained mode	-	-0°C bis / to +35°C
Dauerschaltung maintained mode	-	-5°C bis / to +30°C
Anschlussklemmen Connecting terminals	3 x 2,5mm^2 für Doppelbelegung 3 x 2,5mm^2 for double assignment	
Schutzart Protection class	IP40	
Schutzklasse Safety class	I	
Abmessungen (BxHxT) Dimensions (WxHxD)	180 x 180 x 65 mm	

Montage- und Installationsanleitung
Mounting and Operating Instructions

LED-Wandleuchte mit Rettungsweg- oder Flächenoptik

LED wall luminaire escape route or plain optic

Hinweis / Note

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.

This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only.

Sicherheitsleuchte nach DIN EN 60598-1/2-22 und DIN EN 1838 zur Verwendung in Sicherheitsbeleuchtungsanlagen gemäß DIN VDE 0108-100 und DIN EN 50172.

Safety luminaire in compliance with DIN EN 60598-1/2-22 and DIN EN 1838 for use in safety lighting systems in compliance with DIN VDE 0108-100 and DIN EN 50172.

Allgemeine Sicherheitshinweise / General Safety Notices

Bei der Installation und bei Arbeiten an der Notleuchte sind die notwendigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise einzuhalten. Insbesondere ist die Leuchte dazu spannungsfrei zu schalten, wobei zu berücksichtigen ist, dass bei Netzlichtbetrieb und Notlichtbetrieb (Netzausfall) unterschiedliche Versorgungsspannungen anstehen können.

Relevant safety and accident prevention measures, accepted technology regulations and the following safety notices must be observed when installing or carrying out any work on the safety light. In particular, the lamp must be disconnected from the mains and special care must be taken, as it will still be live from the backup system.

Montage und Installation / Procedure for mounting

1

Öffnen Sie die Leuchte durch das Einstecken eines Schraubendrehers (max. Ø 2,5mm) in die mit dem Pfeil gekennzeichneten Löcher zwischen den Gehäuseschalen und drücken beide Schalen auseinander.

Trennen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Gehäuseober- und -unterteil.

Open the lamp casing by inserting a screwdriver (max. Ø 2.5mm) in the openings marked with an arrow and push from each other.

Disconnect all cables between the upper and lower part of the housing.

2

Achtung! Hinweis S. 4 / Attention! Note p. 4

Führen Sie die Netzleitungen in die Leuchte ein und befestigen die Leuchte mit 5mm Dübeln und entsprechenden Schrauben an der Wand. ACHTUNG Achten Sie darauf, dass die Einführungstüllen horizontal unten am Gehäuse verlaufen!

Schließen Sie die Netzleitungen an die Klemmen L und N und den Schutzleiter an die Erdschraubklemme an.

Introduce the power cable into the light fixture and fasten the light fixture to the wall by means of 5mm dowels and corresponding screws. ATTENTION Make sure that the cable insertion spouts run horizontally along the bottom the housing.

Connect the power lines to terminals L and N and the earth conductor to the screw clamp connector for earth.

ACHTUNG Setzen Sie das Kabel in der Leuchte max. 13 cm ab, um Probleme beim Verschließen der Leuchte zu vermeiden.

ATTENTION Sell the cable in the light at most 13 cm to avoid problems when locking the light.

3

Stellen Sie die Kabel-/Erdverbindung zwischen Ober- und Unterteil wieder her und achten darauf, dass bei Einzelbatterieleuchten die Verbindung der LED zur Elektronik an Steckplatz LED1 einzubringen ist.

Restore the cable/earth connection between the upper and lower part of the housing and make sure that when using self contained luminaires, the LED is connected to the electronics at the LED1 slot.

4

Verschließen Sie die Leuchte, indem Sie das Oberteil nuteingreifend aufsetzen und zusammendrücken.

Close the lamp by slotting the cover into one side of the fitting and clicking it into place with light pressure.

Leuchtmittelwechsel / Replacing illuminants

5

Öffnen Sie die Leuchte wie unter Punkt 1 beschrieben und lösen die Verbindung zwischen Deckel und Facing auf der Rückseite des Deckels. Nehmen Sie das Facing ab.

Open the lamp as described in point 1 and loosen the connection between facing and cover on the reverse side of the cover. Remove the facing.

6

Entfernen Sie die Optik-Halteplatte durch Lösen der Befestigungsschrauben.

Remove the optics retainer plate by loosening the fixing screws.

7

Fädeln Sie das LED-Modul mit dem Langloch zuerst wieder ein. Drücken Sie das Halbloch an die andere Schraube und ziehen die Schrauben wieder fest an.

Rethread the LED module, starting with the oblong opening. Press the half opening down on the other screw and retighten the screw securely.

8

Beim Aufsetzen der Optik-Halteplatte achten Sie darauf, dass die Kabelausnehmung über den Kabeln der LED positioniert ist.

Verschließen Sie die Leuchte wie unter Bild 4 beschrieben.

When putting on the optics retainer plate, make sure that the cable recesses are positioned above the LED cables.

Close the light fixture as shown in Figure 4.

Maßzeichnungen / Dimensional Drawing

Kabeleinführung / cable entry guide

Bef. Bohrungen / existing borholes

Achtung!

Bei Leuchtenausführung mit Rettungsweg-Optik die Lage des Fluchtweges bei den Befestigungsbohrungen beachten! Fluchtwegachse ist gleich der Achse der Einführungstüllen! Siehe roten Aufkleber in Leuchte.

Attention!

Make sure to observe the correct directionality in regards to the escape route, when mounting lamps with emergency exit optic! The axis of the escape route is the axis of the cable insertion spout! See red instruction label inside luminaire.

180
180
Bef.-Bohrungen
Ø 5mm
90
90
Kabeleinführung
60
65